



Feliĉan kristnaskon!

Nur malgranda procento de homoj en Japanio estas kristanoj, sed ili "festas" Kristnaskon por profundigi familiajn ligojn kaj por gajni monon komerce.

La bildo maldekstre estas unu, kiun mi desegnis. La du fotoj sube montras ornamaĵojn ene de buso en iu urbo. La ŝoforo estis vestita kiel Patro Kristnasko.

日本には数パーセントのクリスチャンしかいませんが、家族のきずなを深めるために、また商業的にお金を儲けるために、クリスマスを「祝い」ます。

左は、私が描いた絵です。下の二枚の写真は、ある市のバスの中の飾りです。運転手は、サンタクロースの衣装だったとか。



INTERNACIA LITERATURA ESPERANTA KONKURSO

"HRISTO GOROV-HRIMA" - 2026

Hristo Gorov - Hrima estis unu el la plej elstaraj bulgaraj esperantistoj, talenta Esperanta verkisto, poeto, tradukisto kaj publicisto. Bulgara Esperanto-Asocio anoncas Internacian Esperantan Literaturan Konkursan. En la konkurso povos partopreni geesperantistoj el ĉiuj landoj.

La konkurso estos por *eseo*. *La temo de la eseo estas:*

"MIA LA PLEJ BELA ESPERANTO-REMOMORO"

Ĉiu aŭtoro rajtas partopreni per unu eseo, originale verkitaj en Esperanto. La verko estu tajpitaj komputile kaj ĉiu aŭtoro nepre uzu Esperantan alfabeton per supersignoj. La aŭtoroj indiku sian sekson (inan aŭ viran). La verkoj estu subskribitaj per la vera nomo de la aŭtoro, estu plena poŝtadreso, telefono kaj interretadreso. La eseoj estu maksimume 3-paĝaj, formato A4, la literoj estu Times New Roman - 12 punktaj

La gajnintoj ricevos valorajn premiojn.

Bonvolu sendi viajn kontribuojn ĝis la 30-a de septembro 2026 al Georgi Mihalkov, prezidanto de la ĵurio, retadreso:

e-mail: modest.mihalkov@gmail.com

国際エスペラント文学コンクール 「フリスト・ゴロフ＝フリマ」 - 2026

フリスト・ゴロフ＝フリマは、ブルガリアで最も著名なエスペラント語話者の一人であり、才能豊かなエスペラント語作家、詩人、翻訳家、そして広報活動家でした。ブルガリア・エスペラント協会は、国際エスペラント語文学コンクールを開催します。このコンクールには、すべての国のエスペ란ティストが参加できます。

このコンクールはエッセイを対象とします。エッセイのテーマは次のとおりです。

「私の最も美しいエスペラント語の思い出」

各作者は、エスペラント語で書かれたエッセイを1つ提出できます。作品はコンピューターで入力し、字上符付きのエスペラント語アルファベットを使用する必要があります。作者は性別（女性または男性）を明記する必要があります。作品には、作者の実名、住所、電話番号、インターネットアドレスを署名する必要があります。エッセイはA4サイズで最大3ページ、フォントはTimes New Roman（12ポイント）としてください。

受賞者には豪華な賞品が贈られます。

作品は2026年9月30日までに、審査委員長のGeorgi Mihalkovまでお送りください。メールアドレス：modest.mihalkov@gmail.com

2025.12.15 Ĉeĥio

Saluton sinjoro Jasuo.

Pollando faras 4-tagajn trejnadon por civil'uloj, kion fari en krizaj situacioj. Partopreni povas ĉiuj plenreskulojn. La ĉeĥa prezidento P. PAVEL : Se oni permesos al Rusio venki, malgajnos ni ĉiuj.

Belarusio transdonis 114 politikajn prizonulojn al Ukrainio. Lau ilia volo ili povus veni al Pollandon au Litovio.

Svedio financas agrikulturan proektojn en Volynj.

Sinjoro ZELENSKÝ kunvenas kun aliaj europaj lidroj por ellabori pacajn proponojn.

Rusaj milit'dronoj atakis civilan turkan ŝarg^ŝipon apud ukrainaj bordoj. Jam multfoje rusoj atakis au minacis anojn de NATA, sed Usono ne plenumas aliancan devon, eĉ malé, kiam rusaj atakoj plioftig^is, oni fortiras usonajn taĉmentojn de Rumanio.

Dauras detruaj noktaj atakoj al Hersono kaj Odeso. Ĉirkau 30 raketoj kaj 360 milit'dronoj. Estis detruitaj log^domoj, administrativa je konstruaĵo kaj energetia strukturo.

Post rusa atako al Kremenčuk civila log^antaro restis por longaj horoj sen elektro energio kaj akvo. Rusoj bombadas Peĉenivska digon en Harkiv por fari pluan ekologian katastrofon.

Pro rusaj atakoj al vilaĝoj apud Poltava, homoj restis sen akvo, lumo, kaj hejtado, multaj domoj estis difektitaj.

Oni tre rapide forgesis pli militaj krimoj de rusa reĝimo en Sirio (kiam civil'uloj estis bombitaj, mortigitaj per venena gaso), en Ĉeĉna, kie rusaj tankoj detruis domojn de vilag^anoj kun homoj en ĝi. En Kartvelio, kie pacaj senarmaj homoj estis bombitaj kaj mortigitaj per aer'atakoj. En Moldavio, kie rusaj armeoj anektis sufiĉe grandan teritorion sen iu kialo kaj leg^o.

Do kiam usona prezidento tiel ĝojas pri sia kara amiko PUTIN, (inter alie plijug^ita milita krimulo), mi pensas ke lia morala nivelo ege falis. Olga

2025 年 12 月 15 日 チェコ共和国

ヤスオさん、こんにちは。

ポーランドは、緊急事態における民間人向けの 4 日間の訓練を実施しています。すべての成人が参加できます。チェコのパヴェル大統領のことは：「ロシアが勝利を許せば、我々は皆負けることになる。」

ベラルーシは 114 人の政治犯をウクライナに引き渡しました。彼らは希望すればポーランドまたはリトアニアに移住することができます。

スウェーデンはヴォルィーニ地方の農業プロジェクトに資金を提供しています。

ゼレンスキー氏は、和平案を策定するため、他の欧州諸国の首脳と会談しています。

ロシア軍の無人機がウクライナ沖でトルコの民間貨物船を攻撃しました。ロシアは NATO 加盟国を何度

も攻撃または脅迫してきましたが、米国は同盟国としての義務を果たしていません。ロシアの攻撃が頻発しているにもかかわらず、ルーマニアから米軍を撤退させています。

ヘルソンとオデッサへの破壊的な夜間攻撃は続いています。約 30 発のロケット弾と 360 機の軍用ドローンが住宅、行政機関、エネルギー施設が破壊しました。

ロシアによるクレメンチューク攻撃の後、民間人は数時間にわたり電気、エネルギー、水のない状態に陥りました。ロシアはハリコフのペチェニフスカ・ダムを爆撃し、新たな環境災害を引き起こしています。ロシアによるポルタヴァ近郊の村々への攻撃により、人々は水、照明、暖房を失い、多くの家屋が被害を受けました。

シリアにおけるロシア政権による戦争犯罪（民間人が爆撃され、毒ガスで殺害された）、チェチェンにおけるロシアの戦車による村人の家屋（中に人が住んでいた）の破壊は、すぐに忘れ去られました。ジョージアでは、平和的な非武装の人々が空爆によって爆撃され殺害されました。モルドバでは、ロシア軍が何の理由も法律もなくかなり広い領土を併合しました。

ですから、アメリカ大統領が親友のプーチン（同じく有罪判決を受けた戦争犯罪者）のことをこれほど喜んでいるということは、彼の道徳心は著しく低下していると思います。オルガ

2025.12.15 Afiŝo de Tago de Braille (la 4a de januaro),

S-ro Jokojama loĝanta en Hokajdo, Japanio, faris afiŝon por la Tago de Barille, kunlaborante kun UEA.

Vidu sube :

<https://www.hokkajda-esp-ligo.jp/jp/monda-tago-de-brajlo/eo-monda-tago-de-brajlo.htm>

Brajla Tago (france: Journée Mondiale du Braille, angle: World Braille Day) estas memortago establita de la Monda Blinda Unio kaj okazas la 4-an de januaro. Ĝi ankaŭ estas konata kiel Internacia Brajla Tago aŭ Monda Brajla Tago.

2025 年 12 月 15 日、

1 月 4 日の点字の日のポスターを作りました。

北海道の横山さんは世界エスペラント協会と共同で点字の日のポスターを作成しました。

世界点字デー（せかいてんじデー [仏](#): Journée Mondiale du Braille、[英](#): [World Braille Day](#)）は、[世界盲人連合](#)によって定められた[記念日](#)で 1 月 4 日。国際点字デー、世界点字の日などとも記載される。下記をご覧ください。

<https://www.hokkajda-esp-ligo.jp/jp/monda-tago-de-brajlo/eo-monda-tago-de-brajlo.htm>

DRKongo

DUM LA NASKIĜTAGO DE LUDOVIKO LAZARO ZAMENHOF JE LA 15 -A DE DECEMBRO 2025 EN PROVINCO DE NORDA-KIVU / TERITORIO DE RUTSHURU-DEMOKRATIA RESPUBLIKO - KONGO.

Ni ĝojas atingi ĉi tiun naskiĝdaton de Ludoviko Lazaro Zamenhof kiel lia hodiaŭa naskiĝtago en nia Rutshuru-Teritorio. Estas evidente por ĉiuj neesperantistoj partopreni ĉi tiun tagon kune. Je ĉi tiu punkto, jen la bone aranĝita programo en tagordo:

1. Kanto de la internacia Esperanto-himno **"LA ESPERO"**
2. Prezento de la membroj, ilia funkcio kaj la gastoj
3. Malferma vorto de la Prezidanto de VSK-Klubo
4. Prezidanta prelego de Klubo Verda Stelano
5. **Komentaĵo** pri la datreveno de la aŭtoro de Esperanto.
6. Deklamado de malsamaj poemaj artikoloj de Eddy Bahati kaj Galeddy Vincent
7. Koktelo

La ceremonio komenciĝis de la kluba prezidanto je la 15-a : 10'. La VSKlubanoj, Buzito-anoj kaj la ĉarma porinfana grupo **"ĈIAM ANTAUEN"** kantis la internacian himnon « **La Espero** »

民主コンゴ共和国

2025 年 12 月 15 日、北キブ州／コンゴ民主共和国ルツシュル地域におけるルドヴィク・ラザロ・ザメンホフ生誕記念日 本日、ルツシュル地域においてルドヴィク・ラザロ・ザメンホフの誕生日を迎えることができ、大変嬉しく思います。エスペ란ティストでない皆様も、この日を共に祝うことができるのは当然のことです。さて、本日の予定は以下の通りです。 1. 国際エスペラント歌「ラ・エスペロ」の斉唱 2. メンバー、役割、来賓の紹介 3. VSK クラブ会長による開会の辞 4. グリーンスタークラブ会長講演 5. エスペラント語創始者の記念日に関する解説 6. エディ・バハティとガレディ・ヴィンセントによる詩の朗読 7. カクテル 午後 3 時 10 分、クラブ会長の挨拶で式典が始まりました。VSKlub のメンバー、Buzito のメンバー、そして愛らしい子供たちのグループ「常に前進」がエスペラント賛歌「希望」を歌いました。

PRELEGO PRI LA NASKIĜTAGO DE NIA FONDINTO DE LA LINGVO ESPERANTO, LA 15-AN DE DECEMBRO 2025, EN RUTSHURU – CENTRO /NORDA KIVU/DR KONGO.

Karaj eminentaj gastoj kaj membroj de la esperantlingva mondo,

Ni ĝojas bonvenigi vin kaj inviti vin partopreni en ĉi tiu feliĉa datrevena celebrado de L. L. Zamenhof, la fondinto de la lingvo Esperanto, kiu unuigas nin.

Kompreneble, la fondinto alfrontis multajn malfacilaĵojn dum la kreado de ĉi tiu lingvo, sed li finfine sukcesis, ke ĝi estu agnoskita de UN kaj UNESKO.

Nia lingvo Esperanto riĉiĝis, daŭre riĉiĝas, kaj fariĝis pli nuancita. Ĉi tiu lingvo vivas ĉar ĝi daŭras, ĉiam daŭras, kaj neniam malaperos. Ĝi estis proponita al ni kiel neŭtrala internacia lingvo en 1887 de D-ro L.L. Zamenhof, kuracisto loĝanta en la okcidenta parto de la regula imperio, kiu antaŭvidis ĝin evolui al dua internacia lingvo por ni ĉiuj.

Zamenhof konsideris, ke neŭtrala lingvo, apartenanta al la tuta homaro, ne nur estus praktika komunikilo, sed ankaŭ kontribuos al redukto de konfliktoj kaj antaŭenigo de paco.

Esperanto jam atingis gravan rezulton: ĝi fariĝis vivanta, intergeneracia lingvo kaj estas parolata de miloj da homoj tutmonde.

La internacia uzo de limigita nombro da lingvoj distordas kulturan interŝanĝon kaj distordas la fluon de informoj favore al la politikaj, ekonomiaj kaj ideologiaj elitoj de lingve privilegiitaj landoj.

La uzo de neŭtrala kaj pli facile lernebla lingvo povus parte restarigi ekvilibron kaj justecon.

Esperanto estas egaleca ĉar ĝi permesas al grandaj segmentoj de la loĝantaro en malsamaj landoj komuniki rekte, transcendente lingvajn kaj politikajn barojn. Lerni Esperanton daŭras ĉirkaŭ trionon de la tempo bezonata por lerni la anglan aŭ la germanan. Indas rimarki, ke Esperanto estis agnoskita de UNESKO en 1954 kiel nedevisa lingvo, agnoskante kelkajn el la atingoj de la organizo en internacia interŝanĝo kaj kunigado de homoj.

Nia fondinto, L.L.Z., konsideras Esperanton kiel neŭtrala lingvo, ĉar ĝi apartenas al ĉiuj homoj de malsamaj naciecoj kaj rasoj. Ĝi ne nur estus praktika ilo, sed ankaŭ kontribuos al konflikto-redukto kaj antaŭenigo de paco.

Fine, nia celo estas mobilizi kaj konsciigi intelektajn junulojn, plenkreskulojn, inkluzive de virinoj, ĉar sekso ludas gravan rolon en la komunumo.

Dankon kaj bonŝancon aliĝi al nia samideana Esperanta komunumo!

Bonvenon!

エスペラント語創始者 L. L. ザメンホフの誕生日記念講演会

(2025 年 12 月 15 日、コンゴ民主共和国北キブ州ルツシュルにて)

尊敬する来賓の皆様、そしてエスペラント語圏の皆様

私たちを一つにするエスペラント語の創始者、L. L. ザメンホフの記念すべきこの祝賀行事に、皆様をお迎えし、ご参加を賜りますことを大変嬉しく思います。創始者はこの言語の創造において多くの困難に直面しましたが、ついに国連とユネスコに認定されることに成功しました。私たちの言語であるエスペラント語は、より豊かになり、これからもさらに豊かになり、よりニュアンス豊かになってきています。

この言語は、耐え忍び、常に耐え忍び、決して消滅することがないからこそ、生き続けているのです。1887 年、ロシア帝国西部に住んでいた医師、L. L. ザメンホフ博士は、エスペラントを中立的な国際語として私たちに提案しました。彼は、エスペラントが人類にとって第二の国際語へと発展することを予見していました。

ザメンホフは、全人類に属する中立的な言語は、コミュニケーションの実用的な手段となるだけでなく、紛争の緩和と平和の促進にも貢献すると考えました。

エスペラントはすでに重要な成果を達成しています。それは、生きた世代を超えた言語となり、世界中で何千人もの人々に話されていることです。

限られた数の言語を国際的に使用することは、文化交流を歪め、言語的に恵まれた国の政治的、経済的、イデオロギー的エリート層に有利なように情報の流れを歪めます。中立的で習得しやすい言語の使用は、バランスと正義を部分的に回復できる可能性があります。

エスペラントは、異なる国の多くの人々が言語的および政治的障壁を越えて直接コミュニケーションすることを可能にするため、平等主義的です。エスペラント語の習得には、英語やドイツ語の約 3 分の 1 の時間しかかかりません。1954 年にユネスコがエスペラント語を選択言語として認定したことは特筆に値します。これは、国際交流と人々の繋がりにおけるユネスコの功績が認められたものです。

私たちの創設者である L. L. Z. は、エスペラント語は国籍や人種を問わずすべての人々のものであるため、中立的な言語であると考えています。エスペラント語は実用的なツールであるだけでなく、紛争の軽減と平和の促進にも貢献するでしょう。

最後に、私たちの目標は、コミュニティにおいてジェンダーが重要な役割を果たすため、女性を含む知的層の若者や成人を動員し、意識を高めることです。

同じ志を持つ私たちのエスペラントコミュニティにご参加いただき、ありがとうございます。幸運をお祈りいたします！

❖ **Komentaĵo pri la datreveno pri la naskiĝo de la kreinto de Esperanto.**

Pri ĉi tiu temo, la prezidanto rakontis la naskiĝon de la aŭtoro, Lazaro Ludoviko Zamenhof, kaj la historion de la lingvo mem.

Li ankaŭ emfazis la profundan gravecon de lernado de Esperanto. Li informis nin, ke niaj subklubanoj en Rutshuru kunlaboros proksime kun membroj de *SAT-AMIKARO/Francio. Rilate al la kongaj infanoj de « ĈIAM ANTAŬEN », estos proksima kunlaboro kun japanaj infanoj per korespondado.* Verda Stelano-Klubo establos ĝemeligan programon kun la menciita organizaĵo. Ĉi tiuj interŝanĝoj de ideoj kaj malsamaj kulturoj reflektas nian ĉiutagan engaĝiĝon.

Dum la diskuto, unu el la ne-Esperantanoj demandis: « Kial lerni Esperanton en ĉi tiu epoko? »

La jenaj respondoj estis diskutitaj: Kvankam lerni Esperanton hodiaŭ povas ŝajni surpriza, ekzistas pluraj konvinkaj kialoj, kial iuj homoj ankoraŭ elektas ĝin:

❖ **Ĉi tiu lingvo estas vere internacia.**

Tio estas, Esperanto estis kreita por esti neŭtrala, sen aparteni al iu ajn lando aŭ domina kulturo. Ĝi ebligas komunikadon sur egala bazo kun homoj el la tuta mondo, sen ke iu ajn nacia lingvo havu prioritaton.

❖ **Ĝi estas tre facile lernebla.**

Kompare kun naciaj lingvoj:

- Ĝia gramatiko estas regula (sen esceptoj).
- Ĝia ortografio estas fonetike bazita.
- Ĝia vortprovizo estas logika.

Kiel atendata rezulto: oni povas atingi bonan nivelon multe pli rapide ol en la plej multaj aliaj lingvoj. Ĉi tio estas motiviga, precipe por juna lernanto.

❖ **Ĝi estas bonega saltotabulo por lingvoj**

Studoj montris, ke lerni Esperanton faciligas la lernadon de aliaj lingvoj (angla, hispana, germana, ktp.), ĉar ĝi helpas vin kompreni kiel lingvoj ĝenerale funkcias.

❖ **Per Esperanto, ni havas vere aktivan kaj bonvenigan komunumon**

Memoru, ke en la Esperanta mondo, ni havas:

- Internaciajn renkontiĝojn
- Kulturajn interŝanĝojn
- Fremdajn korespondantojn.

Danke al ĉi tiu movado, vi povas vojaĝi, trovi loĝejon kaj konstrui amikecojn per komuna lingvo.

❖ **Nia lingvo havas kulturan kaj etikan valoron**

Lerni Esperanton ankaŭ signifas subteni ideon:

- pli justa komunikado

- respekto por kulturoj
- internacia kunlaboro

Fine: Vi ne lernas Esperanton por anstataŭigi la anglan aŭ aliajn lingvojn, sed por komuniki alimaniere, pli facile kaj pli juste, samtempe disvolvante viajn lingvajn kapablojn.

エスペラント語創始者生誕記念日に関するコメント

このテーマについて、会長は作者ラザロ・ルドヴィコ・ザメンホフの生誕と、エスペラント語の歴史について語りました。

また、エスペラント語を学ぶことの深い重要性についても強調しました。会長は、ルチュルのサブクラブ会員が SAT-AMIKARO/France のメンバーと緊密に協力していくことを伝えました。「常に前進クラブ」のコンゴの子どもたちについては、日本の子どもたちと文通を通じて緊密に協力していきます。緑の星クラブは、前述の団体と姉妹提携プログラムを立ち上げます。こうした意見交換や異文化交流は、私たちの日々の取り組みを反映しています。

討論の中で、エスペラント語を話さない参加者の一人が「なぜこの時代にエスペラント語を学ぶのか？」と質問しました。

以下の回答が議論されました。今日エスペラント語を学ぶことは意外に思えるかもしれませんが、それでもエスペラント語を選ぶ人がいるのには、いくつかの説得力のある理由があります。

- ・ この言語は真に国際的な言語です。

つまり、エスペラント語は中立的であり、特定の国や支配的な文化に属さない言語として作られました。特定の国語を優先することなく、世界中の人々と対等にコミュニケーションをとることができます。

- ・ 学習が非常に容易です。

各国語と比較して：

- 文法は規則的です（例外はありません）。
- 発音と文字が一致しています。
- 語彙は論理的です。

結果として、他のほとんどの言語よりもはるかに早く上達できます。これは、特に若い学習者にとって大きな励みとなります。

- ・ 言語学習の優れた出発点です。

研究によると、エスペラント語を学ぶと、言語の一般的な仕組みを理解するのに役立つため、他の言語（英語、スペイン語、ドイツ語など）の学習が容易になることが示されています。

- ・ エスペラントを通して、私たちは真に活発で温かいコミュニティを築いています。

エスペラントの世界には、次のようなものがあります。

- ・ 国際会議
- ・ 文化交流
- ・ 外国人とのペンパル

この活動のおかげで、共通の言語を通して旅行したり、宿泊先を探したり、友情を育んだりすることができます。

- ・ 私たちの言語には文化的、倫理的な価値があります。

エスペラントを学ぶことは、次のような理念を支持することでもあります。

- ・ より公平なコミュニケーション
- ・ 文化の尊重
- ・ 国際協力

最後に：エスペラントを学ぶのは、英語や他の言語に取って代わるためではなく、言語スキルを伸ばしながら、より容易で公平な方法でコミュニケーションをとるためです。

❖ Koktelo



Post la kunveno, ĉiu membro malsekigis sian gorĝon kaj movigis sian buŝon. Ni dividis glason da suko, montrante nian solidarecon. Niaj vizitantoj estis entuziasmaj kaj ŝatis nian kumunan vivon.

La kunveno finiĝis ĉirkaŭ je la 17-a.

- Vivu Esperanto!
- Vivu Verda Stelano-Klubo!
- Vivu ĉiam antaŭen !

・ 会合の後、会員は皆で喉を潤し、口を動かしました。ジュースを一杯ずつ飲み交わし、団結を示しました。来場者の方々は熱心に私たちの共同生活に接し、感謝の意を表してくれました。

会合は午後5時頃に終了しました。

- ・ エスペラント万歳！
- ・ 緑の星クラブ万歳！
- ・ 常に前進クラブ万歳！

❖ Ĝojaj bildoj 楽しい写真



❖ Deklamantoj de poemaj artikoloj 詩の朗読



POUR MA MERE

Il y a plus de fleurs.
Pour ma mère, en mon cœur,
Que dans tous les vergers.

Plus de merles rieurs.
Pour ma mère, en mon cœur,
Que dans le monde entier.

Et bien plus de baisers.
Pour ma mère, en mon cœur,
Qu'on en pourrait donner.

D'après **Galedy Vincent**.
L'habitant de la RD Congo.

POR MIA PATRINO

Estas pli da floroj.
Por mia patrino, en mia koro,
Kaj en ĉiuj fruktoĝardenoj.

Pli da ridantaj merloj.
Por mia patrino, en mia koro,
Kaj en la tuta mondo.

Kaj multaj pli da kisoj.
Por mia patrino, en mia koro,
Kaj iu ajn povus iam doni.

De Galedy Vincent.
Loĝanto en DRKongo.

母へ

花はもっとたくさん。母へ、私の心へ、すべての果樹園で。

もっと笑うクロウタドリ。母へ、私の心へ、世界全体で。

そしてもっとたくさんのキスを。母へ、私の心へ、もっとたくさんのキスを。

ガレディ・ヴァンサン作。ガレディ・ヴァンサン著。コンゴ民主共和国在住。



MAMAN

J'ai cherché dans les poèmes
 Comment te dire je t'aime
 J'ai trouvé des mots savants
 Bien trop longs pour mes six ans
 Alors, j'ai cherché ailleurs
 Et, j'ai trouvé dans mon cœur
 Les mots que tu m'as appris
 Quand j'étais petit
 Maman, je t'aime grand comme ça
 Je te le dis avec mes bras

**BONNE FÊTE MAMAN
 PATRINO !**

ママへ

詩の中で探した
 愛を伝える方法を。
 そして素敵な言葉を見つけた。
 でも6年間の人生には長すぎる。
 だから、他の場所を探した
 そして、心の中で見つけた。
 幼いころにあなたが教えてくれた言葉を。
 ママ、あなたをとっても愛している

PANJO

Mi serĉis en la poemoj
 Kiel diri al vi, ke mi amas vin
 Mi trovis ŝikajn vortojn
 Multe tro longajn por miaj ses jaroj
 Do, mi serĉis aliloke
 Kaj, mi trovis en mia koro
 La vortoj, kiujn vi instruis al mi
 Kiam mi estis malgranda
 Panjo, mi amas vin tiom multe
 Mi diras al vi per miaj brakoj

FELIĈAN FESTOTAGON

De Eddy Bahati

腕を組んで伝える

誕生日おめでとう

[Farita en Remera, la 16-an de decembro 2025](#)

[Kursgvidanto Honoré Sebuhoro honsebn@gmail.com](#)

指導者

オノレ・セブホロ

2025.12.21 日本

私の町前橋で、ベートーベンの第九交響曲の演奏会

今日 12 月 21 日に、私が住んでいる町（人口 30 万人）で、53 回目のベートーベンの第九交響曲の演奏会が開かれました。前橋第九合唱団は、1973 年に発足し、コロナの蔓延で休んだ年以外は、連続して講演を持ってきました。私は、その発足からずっと合唱団の一員で、またそのうちの 13 年間はその団長も務めてきましたが、いろいろ事情があって、今年は歌うのをやめて、聞く側に回りました。そのチラシと写真と添付します。

日本では、多分 12 月に 100 回以上の第九交響曲の演奏会が開かれます。理由はいろいろありますが、私の考えでは、この交響曲は、この一年を振り返り、新しい年への希望と勇気を与えてくれる内容であることが、日本人の気持ちにぴったりだからだと思います。

「自由に抱かれよ。そのキスを全世界に」という最後の大合唱に感激しました。これで私も、また来年を元気で出発できます。

La 21-a de decembro 2025, Japanio

Naŭa-Simfonia Koncerto de Beethoven en mia urbo Maebashi

Hodiaŭ, la 21-an de decembro, okazis la 53-a koncerto de la Naŭa Simfonio de Beethoven en mia urbo (300 000 loĝantoj). La koruso de Maebashi pri la Naŭa Simfonio estis fondita en 1973 kaj okazigadis koncerton dum 53 jaroj krom en la jaro de COVID-19-pandemio. Mi estis membro de la koruso ekde ĝia komenco kaj funkciis kiel ĝia ĉefo dum 13 el tiuj jaroj. Tamen, pro diversaj cirkonstancoj, mi ĉesis kanti ĉi-jare kaj anstataŭe fariĝis aŭskultanto. Mi alkroĉis la flugfolion kaj foton.

En Japanio, verŝajne estos pli ol 100 koncertoj de la Naŭa Simfonio en decembro. Estas multaj kialoj por tio, sed mi kredas, ke tio estas ĉar ĉi tiu simfonio, kiu pripensigas nin pri la pasinta jaro kaj donas al ni esperon kaj kuraĝon por la nova jaro. La simfonio perfekte konvenas al la japana spirito.

Min profunde kortuŝis la fina refreno, "Estu ĉirkaŭbrakita de libereco, kaj sendu viajn kisojn al la tuta mondo." Nun mi povas komenci la venontan jaron en bona humoro.

前橋第九合唱団第53回演奏会

マスカニ作曲「カヴァレラ・エスチカ」より「プレリュード」「Gli aranci olezzano」
ベートーヴェン作曲「交響曲第9番 合唱曲」作品125「合唱」

指揮 前橋 茂夫

ソプラノ 藤田 純
アルト 藤田 純子
テノール 藤田 純
バリトン 藤田 純

2025
12.21日 1:30pm開演
2:00pm開演

昌賢学園まえばしホール 大ホール

料金 ¥5,000 / A席 ¥4,000 / B席 ¥3,000 高校生以下 ¥2,000

お問い合わせ 昌賢学園まえばしホール 027-222-1150

